

Descripción del producto

GumQuick: Material flexible para cubrir las encías en la técnica C&P (coronas y puentes)
GumQuick implant: Material rígido/flexible para cubrir las encías en la implantología
Los dos materiales GumQuick son unos polisiloxanos de vinilo polimerizable por adición para la realización de máscaras gingivales sobre el modelo maestro.

Indicación

GumQuick: Máscaras gingivales realizadas en laboratorio para coronas y puentes.
GumQuick alcanza una dureza final de 60 Shore A y, en combinación con el color opaco de la gingival, se adapta con exactitud a la relación natural de tonalidades. Por eso se puede evitar una presión no fisiológica a las partes gingivales, ya durante la modelación en cera.
GumQuick implant: Máscaras gingivales realizadas en laboratorio para trabajos de implantación de alta precisión.
GumQuick implant fue desarrollado como material para máscaras gingivales para trabajos de implantación. La dureza final elevada de 75 Shore A y la poca flexibilidad del material garantizar una modelación exacta y sin problemas de los partes secundarios, considerando la gingival natural.

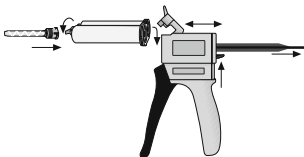
Procesamiento
GumQuick (método indirecto)

En el modelo sin serrar, se crea una matriz de masilla de silicona dura (p. ej. Laborsil pro) en la zona donde ha de ubicarse la máscara gingival. Una vez fraguada la silicona, esta se corta de manera que los extremos de los pilares sobresalgan de la matriz alrededor de 1 mm. El modelo se sierra y las zonas gingivales de los pilares se pulen como de costumbre, y a continuación se comprueba el que el asiento de la matriz sea correcto. En la superficie de contacto silicona/GumQuick se aplica Separator para garantizar una superficie perfecta de la máscara gingival y una separación sin problemas de los dos materiales siliconas.

GumQuick se aplica directamente del cartucho sobre el modelo y la matriz. La matriz debe posicionarse entonces sobre el modelo de manera que el material sobrante salga por las aberturas en los extremos de los pilares. La máscara gingival endurece idealmente bajo presión. Tras aprox. 5:30 minutos se puede retirar la matriz y retocar la máscara con tijeras, bisturí o instrumentos rotatorios de pulido.

GumQuick implant (método directo)

En primer lugar se aplica DuoSep sobre las superficies de contacto material de impresión/GumQuick para garantizar una superficie perfecta de la máscara gingival.
Atención: Si se utiliza GumQuick con impresiones de poliéter es imprescindible usar DuoSep para evitar daños a las superficies de la máscara gingival! La impresión de poliéter debe airearse durante 3 horas como mínimo antes de la realización de la máscara gingival.
A continuación se aplica GumQuick implant directamente del cartucho sobre la impresión. La fluidez ideal de GumQuick implant hace posible que el material rodea los 'abutments' simplemente y seguramente. Tras aprox. 5:30 minutos, GumQuick implant ha fraguado y se puede rellenar la impresión con yeso. La máscara gingival se puede retocar sin ningún problema con tijeras, bisturí o instrumentos rotatorios de pulido.



Atención

- El producto debe utilizarse únicamente para el ámbito citado y por parte de personas instruidas y con la correspondiente cualificación técnica.
- La polimerización, es decir, el secado de siliconas vulcanizadas por adición, puede verse afectada por guantes de látex, cremas, plásticos, productos de limpieza, etc. Por ello, recomendamos llevar guantes de polietileno convencionales.
- Los tiempos de secado pueden prolongarse con las bajas temperaturas o reducirse con las altas.
- ¡Llevar vestimenta protectora! El material seco presenta resistencia química. Las manchas en la ropa no pueden eliminarse.
- Empuje el material hacia adelante antes de insertar la punta mezcladora.
- No empuje nunca contra una punta mezcladora endurecida.
- Dejar las puntas mezcladoras como cierres de los cartuchos dobles después del uso.

¡Mantener fuera del alcance de niños!

Número de lote/fecha de caducidad

El número de lote y la fecha de caducidad aparecen tanto en el embalaje externo como en el producto. En caso de reclamaciones del producto, indique siempre el número de lote. No utilice el producto una vez pasada la fecha de caducidad.

Descrizione del prodotto

GumQuick: Materiale flessibile per mascherine gengivali per la tecnica di corone e ponti
GumQuick implant: Materiale rigido/flessibile per mascherine gengivali per l'implantologia
Entrambi i materiali GumQuick, a base di polivinilsilossani reticolanti per addizione, sono concepiti per la riproduzione di maschere gengivali flessibili a partire dal modello originale.

Indicazione

GumQuick: maschera gengivale ottenuta in laboratorio per ponti e corone.
GumQuick raggiunge una durezza finale di 60 Shore A e riproduce con esattezza le condizioni naturali grazie anche all'aspetto opaco color gengiva. Così già durante la modellazione della cera è possibile evitare di esercitare una pressione non fisiologica su parti gengivali.
GumQuick implant: maschera gengivale ottenuta in laboratorio per interventi di implantologia di alta precisione.
GumQuick implant è stato studiato come materiale speciale per maschere gengivali nell'ambito della tecnica di implantologia. L'elevata durezza finale di 75 Shore A e la bassa flessibilità del materiale permettono una modellazione sicura e senza problemi delle parti secondarie tenendo conto della forma naturale della gengiva.

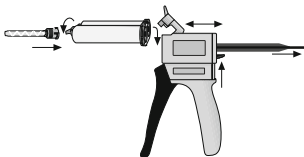
Lavorazione
GumQuick (metodo indiretto)

Innanzitutto adattare sul modello una mascherina preformata di materiale duro in silicone malleabile (ad es. Laborsil pro), nella zona di riproduzione della maschera gengivale. Una volta indurito, tagliare il silicone di modo che il bordo del modello sporga dalla mascherina (circa 1 mm). Segare allora il modello, levigare le parti gengivali come di consueto, ed infine controllare con precisione la posizione della mascherina preformata. Applicare poi Separator sulle superfici di contatto fra il silicone e GumQuick: questo consente di ottimizzare la superficie della maschera gengivale e così di separare l'uno dall'altro senza difficoltà entrambi i materiali siliconici.

Applicare GumQuick direttamente dalla cartuccia sul modello e nella mascherina preformata, e porre quest'ultima sul modello. Il materiale eccedente può fuoriuscire dalle aperture sul bordo del modello. E' consigliabile fare indurire la maschera gengivale sotto pressione. Dopo circa 5:30 minuti estrarre la mascherina e rifinire la maschera con forbici, scalpello o strumenti rotanti.

GumQuick implant (metodo diretto)

Per ottimizzare la superficie della maschera gengivale, occorre dapprima applicare DuoSep sulle superfici di contatto fra il materiale per impronte e GumQuick Plus.
Attenzione: qualora GumQuick implant venga usato insieme a impronte in polietere, è indispensabile utilizzare DuoSep per evitare di danneggiare la superficie della maschera gengivale! Lasciare all'aria per almeno 3 ore l'impronta in polietere prima di produrre la maschera. In seguito, applicare GumQuick implant direttamente dalla cartuccia nell'impronta entro la zona del transfer. Le ottime proprietà fluide di GumQuick implant gli consentono di avvolgere l'abutment in modo semplice e sicuro. Dopo circa 5:30 minuti GumQuick implant è duro abbastanza da permettere il riempimento dell'impronta con gesso. Una volta completate queste operazioni, è possibile rimuovere senza difficoltà la maschera gengivale dal modello e rifinirla con forbici, scalpello o strumenti rotanti abrasivi.



Attenzione!

- Il prodotto è predisposto unicamente per l'ambito di utilizzo indicato e deve essere utilizzato soltanto da specialisti qualificati e opportunamente istruiti.
- La polimerizzazione, cioè l'unione di siliconi per addizione, può essere compromessa da guanti in lattice, creme, materiali plastici, detergenti ecc. Consigliamo pertanto di indossare guanti in polietilene di uso comune.
- I tempi di unione possono venire prolungati da temperature minori o abbreviati da temperature maggiori.
- Indossare indumenti protettivi! Il materiale unito è resistente alle sostanze chimiche. Le macchie sui capi di abbigliamento sono indelebili.
- Pre-trasportare il materiale prima di inserire la cannula di miscela.
- Non trasportare mai contro una cannula di miscela indurita.
- Dopo l'utilizzo, lasciare le cannule di miscela sulle vaschette doppie come sigillatura.

Conservare lontano dalla portata dei bambini!

Numero di lotto/data di scadenza

Il numero di lotto e la data di scadenza sono indicati sia all'esterno della confezione, sia sul prodotto. Per reclami relativi al prodotto indicare sempre il numero di lotto. Non utilizzare il prodotto oltre la data di scadenza.

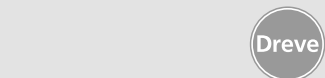
Technische Daten nach DIN EN ISO 4823 / Technical Data according to DIN EN ISO 4823 / Données techniques selon DIN EN ISO 4823 / Datos técnicos según DIN EN ISO 4823 / Dati tecnici secondo a DIN EN ISO 4823

	GumQuick	GumQuick implant
Verarbeitungszeit / Processing time / Temps de traitement / Tiempo de elaboración / Tempo di lavorazione	1:30 min	1:30 min
Entformbarkeit bei 23 °C (inkl. Verarbeitung) / Setting time at 23 °C (incl. processing time) / Capacité de démoulage à 23 °C (y inclus temps de traitement) / Desmoldeo a 23 °C (incluso elaboración) / Rimozione a 23 °C (incl. tempo di lavorazione)	≥ 5:30 min	≥ 5:30 min
Reißfestigkeit / Tear-resistance / Résistance au déchirement / Resistencia a la tracción / Resistenza allo strappo	4,5 MPa	3,9 MPa
Reißdehnung / Elongation at break / Elongation au déchirement / Resistencia a la flexión / Allungamento alla rottura	175 %	55 %
Weiterreißfestigkeit / Further tear-resistance / Résistance au déchirement ultérieure / Resistencia a la tracción ulterior / Resistenza alla propagazione dello strappo	3,0 N/mm	2,0 N/mm
Rückstellung nach Verformung / Elastic recovery / Recouvrance après déformation / Recuperação tras deformación / Ripristino dopo deformazione	> 99,5 %	> 99,5 %
Lineare Maßänderung / Linear dimensional change / Variation dimensionnelle linéaire / Cambio dimensional lineal / Modifica dimensionale lineare	< 0,5 %	< 0,5 %
Endhärte / Final hardness / Dureté finale / Durezza final / Durezza finale	60 Shore A	75 Shore A

Die angegebenen Misch- und Verarbeitungszeiten gelten für eine Raumtemperatur von 23 °C und eine normale relative Luftfeuchte von 50 %.
The mixing and processing times refer to a room temperature of 23 °C and a relative air humidity of 50 %.
Les temps de mélange et de traitement sont indiqués pour une température ambiante de 23 °C et une humidité relative de 50 %.
Los tiempos de mezcla y de elaboración indicados son válidos para una temperatura ambiente de 23 °C y una humedad relativa normal del 50 %.
I tempi di miscelazione e di lavorazione indicati si riferiscono a una temperatura ambiente di 23 °C con un tasso di umidità relativa del 50 %.

Lieferform / Form of delivery / Forme de livraison / Forma de entrega / Forma di consegna

GumQuick			
			REF D504842
2 x 50 ml	12 x	10 ml DuoSep	
4 x 50 ml			REF D504888
GumQuick implant			
			REF D504892
2 x 50 ml	12 x	10 ml DuoSep	
4 x 50 ml			REF D504898
Zubehör / Accessories / Accessoires / Accesorios / Accessori			
40 x			REF D4970X3
100 x			REF D49701X3
10 ml DuoSep			REF D4306
50 ml Separator			REF D4305



GumQuick GumQuick implant

Gebrauchsanweisung

Directions for use

Mode d'emploi

Instrucciones de uso

Istruzioni per l'uso



Produktbeschreibung

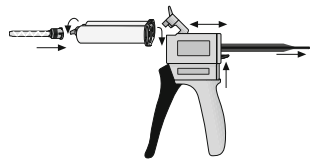
GumQuick: Flexibles Zahnfleischmaskenmaterial für die K&B Technik
GumQuick implant: Hart/flexibles Zahnfleischmaskenmaterial für die Implantologie
Beide GumQuick Materialien sind auf der Basis von additionsvernetzenden Vinyl-Polysiloxanen zur Herstellung flexibler Zahnfleischmasken auf dem Meistermodell konzipiert.

Indikation

GumQuick: Laborgefertigte Zahnfleischmaske für den K&B-Bereich.
GumQuick erreicht eine Endhärte von 60 Shore A und zeichnet im Zusammenspiel mit der opaken zahnfleischfarbenen Gestaltung die exakten natürlichen Verhältnisse nach. Dadurch kann schon während der Wachsmodellation ein unphysiologischer Druck auf Zahnfleischanteile vermieden werden.
GumQuick implant: Laborgefertigte Zahnfleischmaske für hochpräzise Implantatarbeiten.
GumQuick implant wurde als spezielles Zahnfleischmaskenmaterial für die Implantattechnik entwickelt. Die hohe Endhärte von 75 Shore A und eine geringe Flexibilität des Materials garantieren eine sichere und problemlose Modellation der Sekundäranteile unter Berücksichtigung des natürlichen Zahnfleischverlaufes.

Verarbeitung

GumQuick (Indirekte Methode)
Das ungesägte Stumpfmodell wird in dem Bereich, der mit einer Zahnfleischmaske versehen werden soll, mit einem Wall aus hartem Knetsilikon (z. B. Laborsil pro) versehen. Nach Aushärtung des Knetsilikons muss dieser in der Art beschnitten werden, dass die Stumpfspitzen ca. 1 mm aus dem Wall herausragen. Das Stumpfmodell wird gesägt und die Zahnfleischpartien an den Stümpfen wie üblich beschliffen, anschließend der genaue Sitz des Vorwalls kontrolliert. Auf die Kontaktflächen Knetsilikon / GumQuick wird Separator aufgetragen. Dies gewährleistet eine einwandfreie Oberfläche der Zahnfleischmaske und eine problemlose Trennung der beiden Silikonmaterialien voneinander.



über hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Produkt eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, besonders wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation stehen.

Achtung

- Das Produkt ist ausschließlich für den genannten Einsatzbereich bestimmt und ist nur von fachlich qualifizierten und eingewiesenen Personen zu verwenden.
- Die Polymerisation, also das Abbinden von additionsvernetzenden Silikonen, kann durch Latexhandschuhe, Cremes, Kunststoffe, Reinigungsmitteln usw. gestört werden. Wir empfehlen daher das Tragen von handelsüblichen Polyethylenhandschuhen.
- Die Abbindezeiten können durch geringere Temperaturen verlängert bzw. durch höhere Temperaturen verkürzt werden.
- Schutzkleidung tragen! Abgebundenes Material ist chemisch beständig. Flecken auf der Kleidung können nicht entfernt werden.
- Vor Aufsetzen der Mischkanüle das Material vorfördern.
- Nie gegen eine ausgehärtete Mischkanüle fördern.
- Nach Gebrauch Mischkanüle als Verschluss auf Doppelkartusche belassen.

Für Kinder unzugänglich aufbewahren!

Chargennummer/Haltbarkeitsdatum

Die Chargennummer und das Haltbarkeitsdatum befinden sich sowohl auf der Außenverpackung als auch auf dem Produkt. Bei Beanstandungen des Produktes bitte immer die Chargennummer angeben. Verwenden Sie das Produkt nicht nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums.

Product description

GumQuick: Flexible gingiva mask material for the C&B technique
GumQuick implant: Hard/flexible gingiva mask material for the implantology
Both GumQuick materials are advanced addition-curing vinyl polysiloxanes (VPS) designed for creating flexible gingiva masks on master models.

Indication for use

GumQuick: Gingiva mask made in the dental laboratory for C&B. GumQuick attains a final hardness of 60 Shore A and reproduces the natural proportions in combination with the opaque gingiva color. Therefore, unphysiological pressure onto the gingiva parts can already be avoided during the wax-up.
GumQuick implant: Gingiva mask made in the dental laboratory for highly precise implant works.
GumQuick implant has been developed as special gingiva mask material for the implant technique. The high final hardness of 75 Shore A and the low flexibility of the material guarantee a safe and easy modellation of the secondary parts taking into consideration the natural course of the gingiva.

Processing

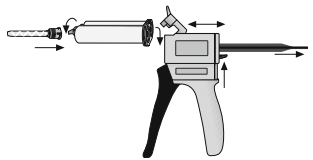
GumQuick (Indirect Method)

Apply a matrix of hard, kneadable silicone (e.g., Laborsil pro) onto the dies of the unsawn model, which should already include the gingiva mask. After curing, trim the silicone so the tops of the dies are exposed (approx. 1 mm). The model can then be sawn and the gingiva parts ground as usual. Afterward, verify that the matrix is seated correctly. To guarantee a flawless surface, apply a separator to the contact areas between the silicone and GumQuick.

Apply GumQuick directly from the cartridge onto the model and into the matrix. Position the matrix on the model so that excess material can flow out through the openings at the top of the die. Ideally, the gingiva mask should cure under pressure. After approximately 5:30 minutes, remove the matrix. The mask can then be trimmed using scissors, a scalpel, or rotating instruments.

GumQuick Implant (Direct Method)

First, apply DuoSep to the contact surface between the impression material and the GumQuick Implant to ensure a flawless surface.
Caution: To prevent damage to the gingiva mask surface when using GumQuick Implant with polyether impressions, DuoSep must be used!
Allow polyether impressions to ventilate for at least 3 hours before producing the mask. Afterward, apply GumQuick Implant directly from the cartridge into the impression around the transfer posts. Thanks to its excellent flow characteristics, the material will securely surround the abutments. After approximately 5:30 minutes, the material is cured, and the impression can be poured with plaster. The gingiva mask can then be easily trimmed with scissors, scalpels, or rotating instruments.



Caution

- This product is exclusively intended for the applications mentioned above and must only be used by qualified and trained professionals.
- The polymerization (setting) of cross-linked silicones can be inhibited by latex gloves, hand creams, plastics, and cleaning agents. We recommend wearing commercially available polyethylene (PE) gloves.
- Setting times may increase at lower temperatures and decrease at higher temperatures.
- Wear appropriate protective gear. Cured material is chemically resistant; marks on clothing cannot be removed.
- Always bleed (pre-convey) the material before attaching a new mixing tip.
- Never attempt to dispense material through a clogged or cured mixing tip.
- After use, leave the mixing tip on the double cartridge to serve as a seal.

Keep out of reach of children!

Batch number/Expiry date

The batch number and expiration date are located on both the outer packaging and the product. Please always provide the batch number when submitting a complaint. Do not use the product after the expiration date.

Description du produit

GumQuick: Matériau flexible pour la fabrication des fausses gencives pour la technique de couronnes et bridges
GumQuick implant: Matériau dur/flexible pour la fabrication des fausses gencives pour l'implantologie
Les deux matériaux GumQuick sont des vinyle-polysiloxanes vulcanisant par addition pour l'usage comme fausse gencive flexible sur le modèle de maître.

Indication

GumQuick: Fausses gencives produites dans le laboratoire pour couronnes et bridges.
GumQuick atteint une dureté finale de 60 Shore A et, en combinaison avec la couleur opaque de la gencive, imite les contingences naturelles. Cela peut éviter de la pression non physiologique sur des parts de gencive, déjà durant la modélisation en cire.
GumQuick implant: Fausses gencives produites dans le laboratoire pour des travaux d'implantations extrêmement précises.
GumQuick implant a été développé comme matériau de fausses gencives, spécialement pour la technique d'implantations. La dureté finale élevée de 75 Shore A et la flexibilité du matériau garantissent une modélisation des parties secondaires sûre et sans problèmes, en considérant le cours naturel de la gencive.

Traitement

GumQuick (méthode indirecte)

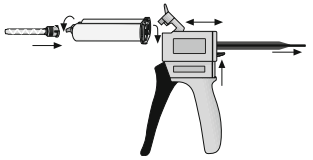
Adapter sur le modèle de moignon non scié un moule couvrant des parties, qui doivent être munies de fausses gencives, d'un silicone malléable dur (p. ex. Laborsil pro). Après le durcissement du silicone malléable, celui-ci est coupé de sorte que les pointes du moignon s'élèvent au-dessus du moule d'environ 1 mm. Scier le modèle de moignon, dresser et enlever les parties gingivales de moignons. Contrôler la situation exacte du moule. Appliquer DuoSep sur les superficies de contact entre le silicone malléable et GumQuick pour garantir une surface parfaite de la fausse gencive et une séparation sans problèmes des deux matériaux.

Appliquer GumQuick directement sur le modèle et le moule. Après mettre le moule sur le modèle en sa position originale. Du matériau supplémentaire quittera par les trous se trouvant aux pointes de moignons. Idéalement GumQuick vulcanise sous pression. Après environ 5:30 min. le moule peut être enlevé. Traiter la fausse gencive tout d'abord avec une paire de ciseaux ou un scalpel et après avec des disques abrasives rotatives.

GumQuick implant (méthode directe)

Appliquer Separator sur les superficies de contact entre le silicone d'empreinte et GumQuick implant pour garantir une surface parfaite de la fausse gencive.
Attention: Si GumQuick implant est utilisé en connexion avec des empreintes polyéther, il est absolument nécessaire d'appliquer DuoSep, pour éviter un endommagement de la superficie de la fausse gencive! Avant de fabriquer la fausse gencive, l'empreinte polyéther doit être aérée au moins 3 heures.

Appliquer GumQuick implant directement de la cartouche dans l'empreinte, dans la région des poteaux. Les caractères de coulée idéaux de GumQuick implant rendent possible que le silicone coule autour des abutments. Après environ 5:30 min. GumQuick implant a durci et l'empreint peut être rempli avec du plâtre. Traiter la fausse gencive tout d'abord avec une paire de ciseaux ou un scalpel et après avec des disques abrasives rotatives.



Attention

- Le produit est exclusivement destiné au domaine d'application mentionnée et doit uniquement être utilisé par un personnel qualifié et formé.
- La polymérisation, à savoir l'assemblage d'empreintes à base de silicones de prise par addition, peut être entravée par des gants en latex, des crèmes, des matières plastiques, des produits nettoyants, etc. C'est pourquoi, nous recommandons de porter des gants en polyéthylène courants.
- Les temps d'assemblage peuvent être retardés en raison de basses températures ou raccourcis en raison de hautes températures.
- Porter des vêtements de protection ! Un matériau durci est chimiquement résistant. Les taches sur les vêtements ne peuvent pas être enlevées.
- Faire avancer au préalable le matériau avant de poser l'embout mélangeur.
- Ne jamais pousser contre un embout mélangeur durci.
- Après l'utilisation, laisser l'embout mélangeur sur la double cartouche en tant que dispositif de fermeture.

Conserver hors de la portée des enfants!

Numéro de lot/date de péremption

Le numéro de lot et la date de péremption se trouvent non seulement sur chaque emballage extérieur, mais également sur le produit. En cas de réclamation sur le produit, prière de toujours indiquer le numéro de lot. N'utilisez pas le produit une fois la date de péremption dépassée.

Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäß Gebrauchsinformation angewendet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemäßer Anwendung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber

This product was developed specifically for dental use and must be used in accordance with the instructions for use. The manufacturer assumes no liability for damages resulting from improper use or applications not specified in the instructions. Furthermore, the user is responsible

for verifying the product's suitability and intended use for their specific purpose prior to application, especially if the intended use is not explicitly mentioned in the documentation.

Ce produit a été développé pour l'usage dans le domaine dentaire et doit être utilisé selon ce mode d'emploi. Pour des dommages dus à un autre usage ou une application inadéquate, le fabricant décline toute responsabilité. De plus, l'utilisateur est obligé de vérifier ce produit en

vue de son aptitude avant l'usage, spécialement, si ces champs d'application ne sont pas mentionnés dans le mode d'emploi.